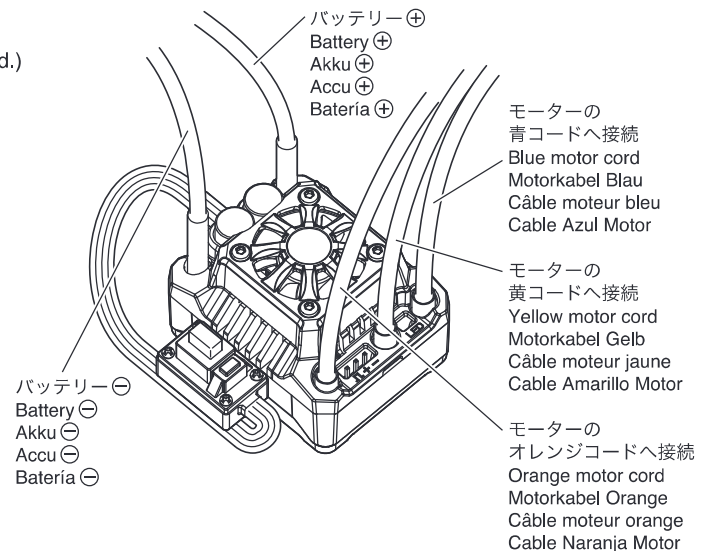


スピードコントローラー (ESC) / Electronic Speed Controller / Mechanischer Fahrtenregler /  
Variateur électronique de vitesse / Variador de velocidad

- スピードコントローラーの調整 (工場出荷時に調整済です。)  
Adjusting the speed controller (pre-set at time of shipment.)  
Einstellen des Fahrtenreglers (Voreingestellt im Auslieferungszustand.)  
Réglage du variateur électronique (Pré-réglé en usine)  
Ajuste el variador de velocidad (Preajustado de fábrica)

- ▶ 図を参考に確実にスピードコントローラーとバッテリー、モーターを配線してください。  
Refer to the diagram and make sure the speed controller, battery and motor are wired correctly.  
Schauen Sie auf die Darstellung und achten Sie auf die korrekte Verlegung der Kabel von Regler, Akku und Motor.  
Se référer au schéma et vérifier que le variateur électronique de vitesse, la batterie et le moteur sont correctement câblés.  
Consulte el dibujo y asegúrese que los cables del variador, batería y motor están perfectamente instalados.



< セットアップ方法 >

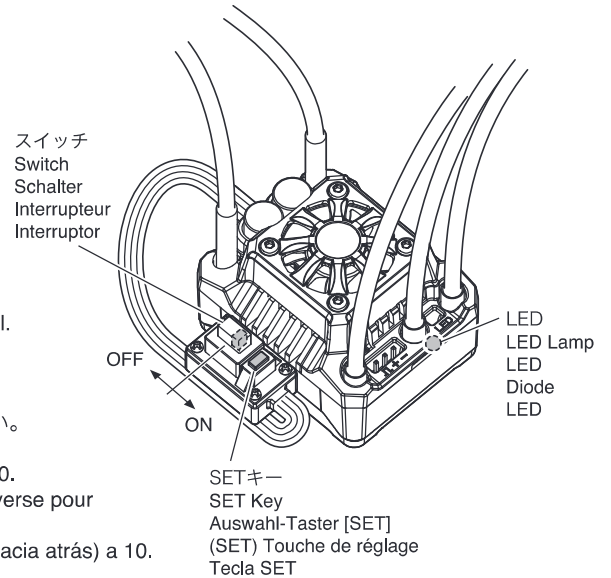
< How to set up >

< Die Programmierung >

< Comment effectuer le réglage >

< Como ajustar >

- ① 電源がOFFであることを確認してください。  
Confirm the power switch is OFF  
Achten Sie darauf, dass der Schalter AUS ist.  
Vérifier que l'interrupteur est sur OFF.  
Confirme que el interruptor está en OFF.
- ② プロポのスイッチを入れ、スロットル側をノーマルに設定してください。  
Switch ON the transmitter and set the throttle side to normal.  
Schalten Sie die Fernsteuerung ein und stellen Sie den Servoweg auf Normal.  
Allumez l'émetteur et mettez l'interrupteur (THROTTLE) sur NOR (normale).  
Conecte ON la emisora y ajuste el gas a la posición normal.
- ③ プロポのEPA (FORWARD、REVERSE両方共に) を10に設定してください。  
Set the EPA (both FORWARD and REVERSE) on the transmitter to 10.  
Stellen Sie EPA (beide Vorwärts und Rückwärts) an der Fernsteuerung auf 10.  
Régler sur l'émetteur le THROTTLE EPA (Forward pour marche avant et Reverse pour marche arrière) à 10.  
Ajuste el THROTTLE EPA de la emisora (Forward hacia delante y Reverse hacia atrás) a 10.
- ④ セットキーを押しながらスピードコントローラーの電源を入れてください。  
While pushing the set key, switch the speed controller power ON.  
Halten Sie die Set-Taste gedrückt und schalten Sie den Fahrtenregler EIN.  
Tout en maintenant appuyer la touche de réglage, mettez l'interrupteur du variateur électronique sur ON.  
Mientras pulsa la tecla set, conecte el variador de velocidad ON.
- ⑤ LEDが点滅したことを確認したらSETキーをはなしてください。  
After confirming of the LED is flashing, release the SET key.  
Wenn die LED blinkt lassen Sie die Set-Taste los.  
Une fois que la LED clignote, relâchez la touche de réglage SET.  
Una vez confirme que el LED está parpadeando, suelte la tecla SET.



- ▶ これでスピードコントローラーのセットアップモードになります。セットアップを完了するために下記1~3の工程を行ってください。  
This puts the speed controller in Setup Mode. To complete the setup, follow steps 1~3 below.  
Der Regler ist jetzt im Setup-Mode. Um das Setup abzuschließen, folgen Sie den Schritten 1-3.  
Ceci met le variateur électronique en mode Setup (réglage). Pour finaliser le réglage, suivre les étapes 1 à 3 ci dessous.  
Esto sitúa al variador de velocidad en Modo Ajuste. Para completar el ajuste, siga los pasos del 1 al 3 en la parte inferior.



1. ニュートラルポイント / Neutral Point / Neutral Punkt /  
Point du neutre / Punto Neutral

- プロポのスロットルをニュートラル位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが1回点滅します。  
Position the Throttle on transmitter to neutral and push the Set key. The green LED flashes once.  
Stellen Sie den Gashebel am Sender auf Neutral und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt einmal.  
Positionner la commande de gaz de l'émetteur au neutre et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote une fois.  
Sitúe el Gas de la emisora en neutral y pulse la tecla Set. El LED verde parpadea una vez.

2. 前進側エンドポイント / Forward End Point / Vollgas Punkt /  
Fin de course marche avant / Punto Final Marcha Adelante

- プロポのスロットルを前進側（最大）の位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが2回点滅します。  
Open the throttle on transmitter all the way and push the Set key. The green LED flashes twice.  
Stellen Sie den Gashebel auf Vollgas und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt zweimal.  
Ouvrir à fond les gaz de l'émetteur et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote deux fois.  
Abra el gas al máximo y pulse la tecla Set. El LED verde parpadea dos veces.

3. ブレーキ、後進側エンドポイント / Brake, Reverse End Point / Bremse, Rückwärts /  
Fin de course du Frein et la marche arrière / Punto Final Freno, Marcha Atrás

- プロポのスロットルを後進側（最大）の位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが3回点滅します。  
Close the throttle on transmitter all the way and push the set key. The green LED flashes three times.  
Schieben Sie den Gashebel ganz nach vorn und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt dreimal.  
Fermer à fond les gaz de l'émetteur et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote trois fois.  
Cierre totalmente el gas en la emisora y pulse la tecla set. El LED verde parpadeará tres veces.

※ これで設定は完了です。スピードコントローラーは3秒後に機能します。

Setup is now complete. The speed controller will function after 3 seconds.

Das Setup ist abgeschlossen. Der Fahrtenregler ist nach 3 Sekunden betriebsbereit.

Le réglage est maintenant effectué. Le variateur électronique entrera en fonction après 3 secondes.

El ajuste está ahora completado. El variador de velocidad funcionará transcurridos 3 segundos.

■ 機能や使用に問題がないか、LEDの状態をチェックしてください。

Check if the LED is indicating any problems with the functioning of the speed controller.

Schauen Sie, ob die LED Fehler/Probleme mit dem Fahrtenregler anzeigt.

Vérifier si la LED indique un dysfonctionnement avec le variateur électronique de vitesse.

Compruebe si el LED muestra algún problema con el funcionamiento del variador de velocidad.

▶ スロットルがニュートラル位置の場合、LEDは点灯しません。

LED will not light up if the throttle is in the neutral position.

Die LED leuchtet nicht auf, wenn sich der Gashebel im Neutral Punkt befindet.

La LED ne s'allumera pas si la commande de gaz n'est pas au neutre.

El LED no se iluminará si el gas está en la posición neutral.

▶ 前進、または後進している時、LEDは赤く点灯します。ブレーキ時もLEDは赤く点灯します。

When moving forward or backwards, the LED will light red. The LED also lights red when braking.

Bei Vorwärts- und Rückwärtsfahrt leuchtet die LED auf. Beim Bremsen leuchtet die LED ebenfalls rot auf.

Lors du déplacement vers l'avant ou en marche arrière, la LED s'allume en rouge. Lors du freinage, la LED s'allume aussi en rouge.

Quando se mueve hacia adelante o atrás, el LED se iluminará rojo. Cuando frene, el LED también se iluminará rojo.

▶ 前進位置が最大にある場合、赤と緑のLEDが点灯します。

When at maximum forward position, red and green LEDs will light up.

Bei maximaler Vorwaertsposition leuchten die rote und grüne LED auf.

En position plein gaz, les leds verte et rouge clignoteront.

Quando llegue a la posición máxima hacia adelante, los led verde y rojo se encenderán.

■ スピードコントローラーの設定

Setting up the speed controller.

Einstellungen des Reglers

Mise en place du variateur électronique de vitesse.

Ajuste del Variador de Velocidad.

▶ KYOSHO SPEED HOUSE BRAINZ 8スピードコントローラーは様々な設定がSETキーの操作で行えます。

走行する条件に合わせて調整してください。

Various setting changes to the KYOSHO SPEED HOUSE BRAINZ 8 speed controller can be made using the SET key.

Adjust settings according to driving conditions.

Verschiede Einstellungen des KYOSHO SPEED HOUSE BRAINZ 8 Fahrtenreglers können Sie durch drücken der Set-Taste ändern.

Stellen Sie die Einstellung nach den Gegebenheiten ein.

Divers changements de réglages sur le variateur électronique de vitesse KYOSHO SPEED HOUSE BRAINZ 8 peuvent être fait en utilisant la touche de réglage SET. Régler les paramètres en fonction des conditions de pilotage.

Puede realizar diferentes ajustes al variador KYOSHO SPEED HOUSE BRAINZ 8 utilizando la tecla SET.

Realice los ajustes según las condiciones de pilotaje.

< 変更項目リスト >

< Programmable Items List >

< Übersicht der Programmierpunkte >

< Liste des fonctions programmables >

< Lista Funciones Programables >

変更項目 / Programmable Items / Programmierpunkte / Fonctions programmables / Funciones Programables	変更レベル / Programmable Value / Einstellbarer Wert/ Valeur de programmation / Valor Programable								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
基本 / Basic Items / Grundfunktionen / Fonctions basiques / Funciones Básicas									
1. 走行モード Running Mode Betriebsmodus Mode en route Modo Rodaje	前方走行ブレーキ Forward with Brake Vorwärts mit Bremse Marche avant avec frein Adelante con Freno	前方/後方走行ブレーキ Forward/Reverse with Brake Vorwärts/Rückwärts mit Bremse Marche avant/arrière avec frein Adelante/Atrás con Freno							
12. Li-Poセル数 Li-Po Cells LiPo Zellen Éléments LiPo Elementos LiPo	自動計算 Auto Calculate Automatische Einstellung Auto calculer Auto cálculo	2 Cells 2 Zellen 2 Éléments 2 Elementos	3 Cells 3 Zellen 3 Éléments 3 Elementos	4 Cells 4 Zellen 4 Éléments 4 Elementos					
3. 低電圧カットオフ Low Voltage Cut-Off Threshold Unterspannungsabschaltung Seuil de Valeur du Cut-Off Corte Bajo Voltaje	無効 Disabled Deaktiviert Désactivé Anulado	自動(低) Automatic (Low) Automatisch (tief) Automatique (Mini) Automático (Low)	自動(中) Automatic (Medium) Automatisch (mittel) Automatique (Moyen) Automático (Medium)	自動(高) Automatic (High) Automatisch (hoch) Automatique (Maxi) Automático (High)					
4. スピードコントローラーヒートプロテクション Speed Controller Heat Protection Ueberhitzungsschutz Fahrtenregler Protection en cas de surchauffe du contrôleur Protección contra calor del control de velocidad	105°C / 221°F	125°C / 257°F							
5. 使用しません Not used. Keine Verwendung. Non utilisé. Sin usar.									
6. モーター回転方向 Motor Rotation Rotationsrichtung Rotation moteur Giro Motor	時計逆 Counter Clockwise Gegen den Uhrzeiger Antihoraire Hacia la izquierda	時計方向 Clockwise Mit dem Uhrzeiger Horaire Hacia la derecha							
7. BEC電圧 BEC Voltage BEC Spannung Voltage BEC Voltaje BEC	6.0V	7.4V							
8. ブレーキ力 Braking Power Bremskraft Puissance du freinage Accionador de frenada	12.5%	25%	37.5%	50%	62.5%	75%	87.5%	100%	0%
9. リバース力 Reverse Power Rueckwaertskraft Puissance inversée Accionador marcha atrás	25%	50%							
10. 開始モード (パンチ) Start Mode (Punch) Beschleunigungsmodus (Start) Mode départ (couple moteur) Modo Arranque (Punch)	レベル1 Level 1 Niveau 1 Nivel 1	レベル2 Level 2 Niveau 2 Nivel 2	レベル3 Level 3 Niveau 3 Nivel 3	レベル4 Level 4 Niveau 4 Nivel 4	レベル5 Level 5 Niveau 5 Nivel 5				

変更項目 / Programmable Items / Programmierpunkte / Fonctions programmables / Funciones Programables	変更レベル / Programmable Value / Einstellbarer Wert/ Valeur de programmation / Valor Programable								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
高度な変更 / Advanced Items / Erweiterte Einstellung/ Fonctions avancés / Funciones Avanzadas									
11. ニュートラル時ブレーキ Drag Brake Force Stärke der Drag Brake Puissance du frein moteur Fuerza Arrastre Freno	0%	2%	4%	6%	8%	10%	12%	14%	16%

※  は標準セッティング

\*  is standard setting.

\*  ist Grundeinstellung.

\*  est le réglage standard.

\*  es ajuste estándar.

モーターコードを外して設定を行ってください。  
 Remove motor cord and complete setting.  
 Motorkabel abnehmen und Einstellung vervollstaendigen.  
 Débrancher cablage moteur et réglage.  
 Desmonte el cable motor y complete el montaje.

■ スピードコントローラーについているSETキーを使って設定を行うには /

To make setting changes using the SET key on the speed controller / Zum ändern der Einstellung verwenden sie die Set-Taste des Reglers. / Pour effectuer les réglages utiliser la touche de réglage SET du variateur électronique de vitesse. / Para realizar cambios utilice la tecla SET en el variador.

送信機のスイッチを入れる。  
 Switch power ON.  
 Schalter auf ON stellen.  
 Mise en route.  
 Encender interruptor.

スピードコントローラーの電源を入れる。  
 Switch speed controller power ON.  
 Fahrtenregler anstellen "ON".  
 Mettre le contrôleur sur ON.  
 Coloque el interruptor de velocidad en ON.

ステップA SETキーを押しながらスピードコントローラーの電源を入れる。  
 STEP A While pushing SET key, switch speed controller power ON.  
 Schritt A Halten Sie den SET Schalter gedrueckt waehrend Sie den FAHRTENREGLER einschalten (ON).  
 ETAPE A Maintenez le bouton de réglages tout en mettant le contrôleur sous tension.  
 PASO A Mientras pulsa la Tecla SET, coloque el control de velocidad en ON.

SETキーを3秒以上押し、赤と緑のLEDが同時に点滅したら、SETキーから指を離す。  
 Push and hold the SET key for more than 3 seconds and release your finger once the red and green LEDs flash simultaneously.  
 Druuecken Sie den SET Schalter und halten Sie ihn fuer laenger als 3 Sekunden gedrueckt; lassen Sie los sobald die rote und die gruene LED gleichzeitig blinken.  
 Maintenez le bouton de réglages plus de 3 seconds et relachez la pression une fois que la led rouge et la led verte clignotent simultanément.  
 Pulse y mantenga pulsada la tecla SET durante más de 3 segundos y suelte una vez. Los led rojo y verde parpadean simultáneamente.

SETキーを押し続ける  
 Push and hold the SET key / SET Schalter druecken und gedrueckt halten /  
 Pressez et maintenez le bouton de réglages / Pulse y mantenga presionada la tecla SET

スピードコントローラーの電源を切り、再度電源を入れると初期設定に戻ります。  
 Switch and the speed controller OFF, then ON again and to return to initial setup.  
 Nun schalten Sie den Regler aus OFF und dann wieder an ON, und kehren zum urspruenglichen Einstellen zurueck.  
 Mettre le contrôleur sur OFF puis sur ON de nouveau et retourner au réglage d'origine.  
 Coloque el interruptor del control de velocidad en OFF, de nuevo en ON y vuelva a la configuración inicial.

赤のLEDが点滅。  
 Red LED flashes.  
 Die rote LED blinkt.  
 Les leds rouge clignotent.  
 El LED Rojo parpadea.

SETキーを離す  
 Release the SET key  
 Den SET Taster loslassen  
 Relacher le bouton SET  
 Soltar la tecla SET

SETキーを押し続ける  
 Push and hold the SET key / SET Schalter druecken und gedrueckt halten /  
 Pressez et maintenez le bouton de réglages / Pulse y mantenga presionada la tecla SET

最初の変更項目。緑のLEDが1回点滅。  
 Enter the 1st item. Green LED blinks once.  
 Punkt 1. Die grüne LED blinkt 1x.  
 Entrer dans le premier menu. La LED verte clignote une fois.  
 Entre en el 1º item. El LED verde parpadea una vez.

赤のLEDが1回点滅=変更項目のレベル「1」を示す。  
 Red LED flashes once = displays level 1 of changed item.  
 Rote LED blinkt einmal = zeigt Niveau 1 der veraenderten Menupunkte.  
 La led rouge clignote une fois : L'écran affiche le niveau 1 du menu.  
 El led rojo parpadea 1 vez = muestra el nivel 1 del cambio.

SETキーを押し続ける  
 Push and hold the SET key / SET Schalter druecken und gedrueckt halten /  
 Pressez et maintenez le bouton de réglages / Pulse y mantenga presionada la tecla SET

SETキーをクリック  
 Click SET key / Set-Taste druecken  
 Pressez le bouton de réglages / Pulse la tecla SET

○番号の変更項目。緑のLEDが○回点滅。  
 Enter the ○th item. Green LED blinks ○ times.  
 Punkt ○. Die grüne LED blinkt ○ mal.  
 Entrer dans le ○ menu. La LED verte clignote ○ fois.  
 Entre en el ○ item. El LED verde parpadea ○ veces.

赤のLEDが2回点滅=変更項目のレベル「2」を示す。  
 Red LED flashes twice = displays level 2 of changed item.  
 Rote LED blinkt zweimal = zeigt Niveau 2 der veraenderten Menupunkte.  
 La led rouge clignote deux fois : L'écran affiche le niveau 2 du menu.  
 El led rojo parpadea 2 veces = muestra el nivel 2 del cambio.

SETキーを押し続ける  
 Push and hold the SET key / SET Schalter druecken und gedrueckt halten /  
 Pressez et maintenez le bouton de réglages / Pulse y mantenga presionada la tecla SET

SETキーをクリック  
 Click SET key / Set-Taste druecken  
 Pressez le bouton de réglages / Pulse la tecla SET

5番目の変更項目。緑のLEDが長く1回点灯。  
 ※5番目以降からLEDの点滅回数の規則が変わります。  
 例)  
 6番目・・・●—、●  
 7番目・・・●—、●、●  
 :  
 10番目・・・●—、●—  
 11番目・・・●—、●—、●

赤のLEDが○回点滅=変更項目のレベル「○」を示す。お好みのレベルを選択する。  
 ※5番目以降からLEDの点滅回数の規則が変わります。  
 例)  
 5番目・・・●—  
 6番目・・・●—、●  
 7番目・・・●—、●、●

Fifth changed item. Green LED lights up for one extended period.  
 \* After the 5th item, the number of LED flashes changes.  
 for example)  
 6th Item ... ●—, ●  
 7th Item ... ●—, ●, ●  
 :  
 10th Item ... ●—, ●—  
 11th Item ... ●—, ●—, ●

Die Anzahl der Male, die die rote LED blinkt zeigt das Niveau des veraenderten Wertes an. Waehlen Sie das gewuenschte Niveau aus.  
 \* Nach Menupunkt Nr. 5 aendert sich die Anzahl des Blinkens der LEDs.  
 z. Bspl.)  
 5. Punkt ... ●—  
 6. Punkt ... ●—, ●  
 7. Punkt ... ●—, ●, ●

Fuenfter veraendertes Menupunkt. Die gruene LED leuchtet waehrend eines laengeren Zeitraums auf. Nach dem 5. Menupunkt, veraendert sich das Blinken der LEDs.  
 z. Bspl.)  
 6. Menupunkt ... ●—, ●  
 7. Menupunkt ... ●—, ●, ●  
 :  
 10. Menupunkt ... ●—, ●—  
 11. Menupunkt ... ●—, ●—, ●

Nombre de clignotements de la led rouge : Niveau de menus. Choisissez votre menu préféré. Après le 5ème menu, le nombre de clignotements de la led change :  
 Par exemple :  
 5ème Menu ... ●—  
 6ème Menu ... ●—, ●  
 7ème Menu ... ●—, ●, ●

Cinquième menu modifié; La LED s'allume plus longuement.  
 \* Après le 5ème menu, le clignotement des LED change :  
 par exemple :  
 6ème Menu ... ●—, ●  
 7ème Menu ... ●—, ●, ●  
 :  
 10ème Menu ... ●—, ●—  
 11ème Menu ... ●—, ●—, ●

Número de veces que parpadea el led rojo = Nivel del elemento cambiado. Elija su nivel deseado:  
 \* Después del quinto elemento, el número de parpadeos del LED rojo cambia, por ejemplo;  
 por ejemplo)  
 5º Elemento ... ●—  
 6º Elemento ... ●—, ●  
 7º Elemento ... ●—, ●, ●

Quinto elemento cambiado. La luz led verde se enciende durante un tiempo.  
 \* Después del quinto elemento la frecuencia de parpadeo cambia, por ejemplo;  
 por ejemplo)  
 6º Elemento ... ●—, ●  
 7º Elemento ... ●—, ●, ●  
 :  
 10º Elemento ... ●—, ●—  
 11º Elemento ... ●—, ●—, ●

変更レベルの選択  
 Select the change level / Waehlen Sie das zu veraendernde Niveau aus /  
 Selectionnez le niveau de changement / Elija el nivel de cambio

変更項目の選択  
 Choose Programmable Item / Programmierpunkt auswählen /  
 Choisir le menu Programmation / Elija item programable

変更項目のレベルの選択が完了したら、スピードコントローラーの電源を切り、再度電源を入れると設定完了です。  
 After choosing the level of the change item, switch the speed controller OFF and then ON again to complete setup. Continue to another change item, repeat from Step A.  
 Nachdem Sie das zu veraendernde Niveau angewaehlt haben, stellen Sie den Fahrtenregler aus OFF und dann wieder ein ON, um das ganze zu speichern. Wenn Sie weitere Veraenderungen vornehmen moechten, beginnen Sie bitte erneut bei Stufe A.  
 Après avoir choisi le niveau de changement de menu, éteignez le contrôleur puis rallumez le une nouvelle fois pour achever la procédure. Pour recommencer un nouveau changement de menu, répéter l'opération depuis l'étape A.  
 Después de elegir el nivel de ajuste del elemento, coloque el interruptor del control de velocidad en OFF y de nuevo en ON para completar el ajuste. Continue cambiando otra característica, repitiendo desde el paso A.



< 変更項目の説明 >

< Programmable Values >

< Einstellbare Werte >

< Les Valeurs de Programmables >

< Valores Programación >

### 1. 走行モード

Running Mode  
Betriebsmodus  
Mode en route  
Modo Carrera

#### 1.1. 前方走行/ブレーキ：本格レース志向の方向けです。

Forward with Brake: This mode is suitable for competition use.  
Vorwärts mit Bremse: Diese Einstellung wird für Wettbewerbe verwendet.  
Marche avant avec frein : Ce mode est idéal pour la compétition.  
Adelante con Freno: Este modo es válido para competición.

#### 1.2. 前方/後方走行ブレーキ：バック付きなので扱いやすいオールラウンド向けです。

注意：スロットルを前方から後方に移動すると、スピードコントローラーはブレーキを選択しますのですぐに後方走行は行われません。  
車が完全に止まった時に後方走行を開始することができます。

Forward/Reverse with Brake: Provides backward function, which is suitable for all conditions.

Note: When you move the throttle stick from forward to backward, the speed controller begins to brake the motor, so the reverse is not activated immediately.  
Only when the car has come to a stop the reverse function is activated.

Vorwärts/Rückwärts mit Bremse: Verfügt über Rückwärtsfahrt welche universell verwendbar ist.

Hinweis: Wenn Sie den Gashebel von Vorwärts auf Rückwärts stellen bremsst der Regler den Motor ab. Der Rückwärtsgang ist nicht direkt aktiv.

Erst nachdem das Modell zum stehen gekommen ist, ist der Rückwärtsgang verfügbar.

Marche avant/arrière avec frein : Permet d'effectuer des marche arrière, fonction adaptée à toutes les conditions.

Note: Lorsque vous déplacez le manche des gaz de l'avant vers l'arrière, le variateur commence à freiner le moteur, donc la marche arrière n'est pas activée immédiatement.  
Ce n'est que lorsque la voiture est à l'arrêt que la fonction marche arrière est activée.

Adelante/Atrás con Freno: Proporciona funcionamiento con marcha atrás que es válido para todo tipo de condiciones.

Nota: Cuando mueva el gatillo de gas desde adelante hacia atrás, el variador de velocidad comienza a frenar el motor de manera que la marcha atrás no se activa inmediatamente. Solamente cuando el coche se detiene por completo se activa la marcha atrás.

### 2. Li-Poセル数

初期設定は「自動計算」となっています。あらかじめ使用するLi-Poバッテリーのセル数が分かっている場合は、そのセル数に設定を合わせることを推奨します。

注意：スピードコントローラーが満充電していない3セル Li-Poを満充電した2セル Li-Poと計算する可能性があり、そのために低電圧カットオフ機能が動作しなくなる恐れがあります。使用するLi-Poバッテリーのセル数に合わせて設定してください。

Number of Li-Po Cells

Initial setting is "Automatic Calculation". If you know the number of cells of the Li-Po battery to be used, we recommend adjusting the setting to that number of cells.

Note: It is possible that the speed controller calculates a 3 cell Li-Po as a 2 cell Li-Po if it is not fully charged. This may cause the low voltage cut off function not to work.  
Please set to the number of Li-Po cells used.

Anzahl der LIPO Zellen

Die Standardeinstellung ist "automatische Berechnung". Wenn Sie die Zellenzahl des Lipoakkus kennen, raten wir Ihnen, diese einzustellen.

Bitte beachten Sie: es besteht die Möglichkeit, dass der Regler einen 3S Lipo als 2S einstuft, sofern dieser nicht vollstaendig geladen ist.

Das koennte dazu fuehren, dass der Unterspannungsschutz nicht funktioniert. Bitte die Anzahl der LipoZellen eingeben.

Nombre de cellules Li-Po

Le réglage d'origine détecte le nombre de cellules de vos batterie Li-Po.

Toutefois, il est possible que le contrôleur détecte une batterie 3S mal chargée comme une batterie 2S. Cela engendrerait une coupure basse tension !

Veillez indiquer le nombre de cellules Li-Po utilisées.

Número de celdas Li-Po

El ajuste inicial es "Cálculo Automático". Si conoce el número de celdas de la batería Li-Po usada, recomendamos ajustar la configuración al número de celdas.

Nota: Es posible que el control de velocidad considere una batería de 3 celdas como 2 celdas si no está completamente cargada. Esto puede causar que la función de corte de voltaje no funcione. Por favor, configure el número de celdas Li-Po usadas.

### 3. 低電圧カットオフ

バッテリーの最低電圧 (Li-Poバッテリーの場合) を適性に保つため、スピードコントローラーにてカットオフする電圧を設定します。

スピードコントローラーはバッテリーの電圧を常にモニターしています。バッテリーの電圧がカットオフの閾値を下回るとすぐに電源を50%に下げ、10秒後に出力を遮断します。赤いLEDが短く1回点滅して(☆、☆、☆)が繰り返されます。これは低電圧遮断保護が作動していることを示します。  
NiMHバッテリーを使用している場合は、「カットオフ電圧」を無効に設定してください。

Low Voltage Cut-Off

To properly maintain the lowest voltage of the (Li-Po) battery, set the cutoff voltage with the speed controller.

The speed controller constantly monitors the voltage of the battery. As soon as the voltage of the battery drops below the cutoff threshold, it reduces the power supply to 50% for 10 seconds and then shuts off power. The red LED emits a short flash (☆, ☆, ☆) to indicate the low voltage cutoff function is activated.

When using an NiMH battery, please disable the cutoff voltage.

Unterspannungsabschaltung

Um den Unterspannungsschutz fuer Ihren LiPo Akku zu garantieren, stellen Sie bitte den Unterspannungsschutz Cutoff Voltage am Regler ein.

Der Regler ueberwacht kontinuierlich die Spannun des Akkus. Sobald die Spannung unter die eingestellte Schwelle sinkt, wird die Energiezufuhr fuer 10 Sekunden auf 50 % gedrosselt, und dann vollkommen abgeschaltet. Die rote LED blinkt kurz auf (☆, ☆, ☆) um anzuzeigen, dass der Unterspannungsschutz aktiviert ist.

Bei Verwendung eines NiMh Akkus, schalten Sie bitte den Unterspannungsschutz aus.

Coupeure basse tension

Afin de garantir la duée de vie de la batterie, il est nécessaire de régler la detection de basse tension avec le contrôleur Le contrôleur indique le voltage de la batterie

lors de l'utilisation. Dès que le niveau de la batterie s'approche de la valeur réglée de basse tension, la puissance d'alimentation est réduite pour ne pas endommager

le contrôleur jusqu'à 50% pendant 10 seconds puis coupe la puissance. La led rouge clignote rapidement (☆, ☆, ☆) pour un indiquer que la détection de basse tension

est activée. Lorsque vous utilisez une batterie NiMH, pensez à désactiver la détection de basse tension.

Corte de bajo voltaje

Para mantener adecuadamente el menor voltaje de la batería Li-Po, seleccione el corte de voltaje con el controlador de velocidad.

El controlador de velocidad monitorea constantemente el voltaje de la batería. Tan pronto como el voltaje de la batería cae por debajo del umbral, reduce la potencia al

50% durante 10 segundos y entonces anula la alimentación. El LED rojo emite un parpadeo corto (☆, ☆, ☆) para indicar que la función de corte de voltaje está activada.

Inhabilite esta función si usa baterías de Ni-MH.

#### 3.1. 無効

スピードコントローラーは低電圧で電源を切りません。Li-Poバッテリーを使用する場合は、バッテリーを損傷するため、このオプションの使用は推奨しません。  
NiMHバッテリーを使用する場合は、このオプションを選択してください。

Disabled

The speed controller does not cut power off at the low voltage threshold. This option is not recommended when using a LiPo battery, as it will damage the battery.

Please select this option when using an NiMH battery.

Deaktiviert

Der Fahrenregler schaltet bei Unterschreitung der untersten Spannungsschwelle nicht ab; diese Option bitte nicht mit LIPO Akkus verwenden, da Sie riskieren,

den Akku zu beschaedigen. Verwenden Sie diese Option nur fuer NiMh Akkus.

Désactivé

La contrôleur ne coupe pas la puissance au seuil de basse tension. Cette configuration n'est pas recommandée lors de l'usage de batterie Li-Po qui pourrait

endommager vos batteries. Cette configuration est recommandée pour l'usage de batteries NiMH.

Desconectado

El control de velocidad no corta la alimentación en el umbral de bajo voltaje. Esta opción no es recomendable cuando se usa un batería LiPo, ya que la dañaría.

Por favor selecciones esta función cuando use una batería NiMH.

### 3.2. 自動 (低)

低電圧カットオフが有効になりにくい。保護機能が有効になっており、放電能力の低いバッテリーにも適用できます。

Automatic (Low)

Low voltage cutoff threshold is low and difficult to activate. The protection function is active and can be applied to batteries with low discharge capacity.

Automatisch (tief)

Die Unterspannungsschwelle ist tief und schwierig zu aktivieren. Die Schutzfunktion ist aktiv und kann fuer Akkus mit tiefer Entladekapazitaet verwendet werden.

Automatic (Mini)

Le seuil mini de détection de basse tension est bas et difficile à activer. La protection est active et peut être utilisé avec des batteries à faible capacité de décharge.

Automático (low)

El umbral de corte de voltaje es bajo y difícil de alcanzar. Esta función de protección, está activa y puede emplearse con batería de baja capacidad de descarga.

### 3.3. 自動 (中)

中電圧カットオフ、保護機能が作動し、通常の放電機能を持つバッテリーにも適用可能です。

Automatic (Medium)

Medium threshold voltage cutoff. The protection function is activated and can be applied to batteries with normal discharge capacity.

Automatisch (mittel)

Mittlere Unterspannungsschwelle. Die Schutzfunktion ist aktiviert und kann fuer Akkus mit normaler Entladekapazitaet verwendet werden.

Automatique (Moyen)

Le seuil de détection moyen de basse tension est activé et peut être appliqué aux batterie à capacité de décharge normale.

Automático (medio)

LA función de protección está activada y puede ser aplicada a baterías con una capacidad de descarga normal.

### 3.4. 自動 (高)

高電圧カットオフ、低電圧カットオフが非常に発生しやすく、保護機能が有効になり、優れた放電機能を持つバッテリーにも適用できます。

注意：Li-Poバッテリーを使用するときにカットオフ電圧を無効に設定した場合は、車の電源変更に注意してください。通常は車の電源が著しく低下するとバッテリー電圧が非常に低くなるので、その際はバッテリーの使用を中止してください。

Automatic (High)

High threshold voltage cutoff. The protection function is easily activated and can be applied to batteries with efficient discharge capacity.

CAUTION: If using a Li-Po battery with cutoff voltage set to disabled, pay special attention to the car's power supply. Normally, when the power supply of the car drops significantly the battery voltage becomes very low, so please stop using the battery at that time.

Automatisch (hoch)

Hohe Unterspannungsschwelle. Die Schutzfunktion aktiviert sich einfach und kann fuer Akkus mit effizienter Entladekapazitaet verwendet werden.

ACHTUNG: Wenn Sie einen LIPO Akku verwenden und den Unterspannungsschutz deaktiviert haben, passen Sie bitte besonders auf die Energieversorgung des Autos auf. Normalerweise, wenn die Energieversorgung des Autos significant faellt wird die Spannung des Akkus sehr tief und Sie muessen aufhoeren, den Akku zu verwenden.

Automatique (Maxi)

Le seuil de détection maxi de basse tension est activé et peut être appliqué aux batterie à forte capacité de décharge.

ATTENTION : Si vous utilisez une batterie Li-Po avec le réglage de détection de basse tension désactivé, il est primordial d'accorder une très grande attention à la chute de la puissance de votre batterie sous peine d'endommager celle-ci.

Automático (High)

Umbral de corte alto. Esta función de protección puede ser fácilmente activada y se usa en baterías con buena capacidad de descarga.

ATENCIÓN: Si usa un batería Li-Po con corte de voltaje, seleccione inhabilitado, prestando especial atención a la alimentación general del coche.

Normalmente, cuando la alimentación del coche cae de forma significativa, el voltaje de la batería es muy bajo. Por favor deje de usar la batería en ese momento.

## 4. スピードコントローラーヒートプロテクション

スピードコントローラーの温度が設定値に達すると、自動的にスピードコントローラーが緑のLEDを点滅 (☆、☆、☆) し、出力をカットします。温度が下がるまで、出力は再開しません。

Speed Controller Heat Protection

When the speed controller reaches the set temperature, it will automatically cut power and the green LED will flash (☆, ☆, ☆).

Power supply will not return until the temperature drops.

Ueberhitzungsschutz

Wenn der Regler die eingestellte Temperatur erreicht, wird automatisch die Energiezufuhr abgeschaltet und die gruene LED blinkt (☆, ☆, ☆).

Die Energiezufuhr wird erst wieder aktiviert, wenn die Temperatur faellt.

Protection du contrôleur contre la surchauffe

Si jamais le contrôleur venait à atteindre une température pouvant l'endommager, la coupure serait automatique et la led verte clignoterait. (☆, ☆, ☆)

L'alimentation du contrôleur sera coupée tant que la température sera jugée comme anormale.

Protección contra temperatura del controlador de velocidad

Cuando el controlador de velocidad llega a la temperatura fijada, automáticamente se cortará la alimentación y la luz LED verde parpadeará. (☆, ☆, ☆).

La alimentación no se reanudará hasta que la temperatura caiga a valores normales.

## 5. 使用しません

Not used.

Keine Verwendung.

Non utilisé.

Sin usar.

## 6. モーター回転方向

モーターのシャフト側から見ての回転方向を示します。

Motor Rotation Direction

Shows the direction of rotation as seen from the shaft side of the motor.

Motordrehrichtung

Zeigt die Drehrichtung des Motors von der Welle aus gesehen.

Sens de rotation du moteur

Repérez le sens de rotation du moteur comme indiqué sur l'axe du moteur.

Sentido del giro motor

Muestra el sentido de giro visto desde el eje del motor.

## 7. BEC電圧

BEC Voltage

BEC Spannung

Voltage BEC

Voltaje BEC

### 7.1. 6.0V

普通のサーボに適用します。高電圧サーボには使用しないでください。電圧が不十分のため、サーボが正常に機能しない可能性があります。

6.0V

For use with normal servos. Do not use with high-voltage servos as the servo may not function properly is the voltage is insufficient.

6,0 V

Fuer den Betrieb mit normalen Servos. Nicht mit High Voltage Servos verwenden, da diese evl. nicht richtig funktionieren wenn die Spannung nicht hoch genug ist.

6.0v

Voltage utilisé avec des servos classiques. N'utilisez pas de servos HV (high-voltage) en 6.0V, ce qui pourrait endommager vos servos.

6.0V

Para usar con servos normales. No use servos de alto voltaje, ya que el servo no funcionará bien, debido a que el voltaje es insuficiente.